

Experiencia de aplicación de interpretación y criterios de inclusión en un alojamiento turístico accesible en Galicia

Isabel Fernández Domínguez

Consultora y Formadora freelance en Interpretación del Patrimonio, Turismo Sostenible, Comunicación Inclusiva y Participación. Galicia
Isabelfd74@gmail.com

Cuando tengo que escribir a qué me dedico, como en este caso justo encima de estas líneas, siempre queda un texto muy largo que puede parecer un listado de cosas inconexas; no solo no es así, sino que en realidad todas ellas están muy relacionadas. Yo empecé a trabajar, hace ya bastantes años, con la metodología de la interpretación del patrimonio y, al poco tiempo, se cruzó en mi camino la inclusión. Al principio me llamó la atención que tuvieran tantas cosas en común, pero luego comprendí que eran complementarias, puesto que la idea es que nuestro mensaje llegue a la mayor cantidad de público, siendo este diverso, con capacidades e intereses también diversos.

La interpretación del patrimonio es una herramienta que ayuda a crear conexiones, tanto intelectuales como emocionales, con el público que se acerca a conocer un lugar. Es por ello que, el lenguaje, las técnicas y los recursos que se utilicen para lograrlo deben ir dirigidas a una audiencia diversa, porque las personas, de por sí, somos heterogéneas. Por eso, cuando hablamos de comunicación inclusiva nos estamos refiriendo a aquella que acerca la comprensión del mensaje a una mayor cantidad de personas, aquella que busca integrar diferentes perspectivas haciendo además un uso no discriminatorio del lenguaje; todo ello, además, no está solo dirigido a personas con diversidad funcional, sino que mejora la experiencia para el público en general. Muchos de los criterios para, por ejemplo, elaborar textos de fácil lectura, se corresponden exactamente con los criterios recomendados en interpretación, y esto no es por casualidad.

Creo firmemente que la interpretación del patrimonio, utilizada de manera ética y con conocimiento, puede ser una poderosa **herramienta de transformación ecosocial**, y para ello debe incorporar, de manera transversal, la inclusión.

En este proyecto, objeto de este artículo, ambas están íntimamente ligadas. Y esto se refiere tanto al diseño de los contenidos, como a la definición física de los materiales y al diseño gráfico.

Esta intervención se realizó en el año 2017 en unos alojamientos turísticos accesibles en Outes (A Coruña), situados en la ría de Muros y Noia. Se trata de unas cabañas en los árboles de una empresa privada, Doartesanato, bajo la marca «Cabaniñas do Bosque», y estas concretamente son «Cabanas sen Barreiras». Comenzaron con este tipo de alojamientos de manera innovadora en Galicia en el año 2013 y, aunque poseen otros en la zona, estos son los únicos que han sido diseñados siguiendo criterios de accesibilidad. Se trata de seis cabañas integradas en el entorno; de hecho, los árboles forman parte del diseño de las cabañas.



Vista general de la cabaña «Punta Polveira». Fuente: *Cabanas sen Barreiras*.

La intervención realizada fue bastante completa, ya que se trataba de varios productos, todos ellos realizados en dos idiomas: gallego y castellano:

- Panelería de bienvenida, con altorrelieve y guías para personas ciegas.
- Panelería de señalización de cada una de las cabañas en braille y guías para personas ciegas.
- Maqueta táctil portátil (una reproducción bastante realista de las cabañas).
- Vídeo en lengua de signos española, subtítulos y audio (el guion fue diseñado siguiendo criterios de interpretación e inclusión).
- Guía de recursos turísticos de la zona siguiendo criterios de interpretación e inclusión.
- Guía de funcionamiento de algunos servicios de las cabañas (jacuzzi, chimenea, TV, etc.) siguiendo criterios de inclusión.
- «Recunchos máxicos» («Rincones mágicos»)
 - Señalización
 - Textos descargables en formato PDF
 - Audios

Esta parte de comunicación y señalización se hizo de manera coordinada con el resto de profesionales implicados en el proyecto, desde la parte arquitectónica hasta la página web.

Los nombres de las cabañas se corresponden con topónimos de la zona, como Punta Seilán, Punta Polveira, Pedra dos Corvos o Pedra Pinta; concretamente son accidentes geográficos de la ría de Muros y Noia en la desembocadura del río Tambre. También se trabajó con la recuperación de algunos microtopónimos en los «Recunchos máxicos».

Centrándonos en la parte de los «Recunchos máxicos», que es en la que más se aplica la metodología interpretativa, se planificó la comunicación de una serie de lugares que se encuentran dentro de la finca, en el entorno de las cabañas, de manera dispersa. Estos lugares se denominan «mágicos» en el sentido de especiales, por lo que la propia intervención debía mantener esa esencia. Se aplicó el modelo TORA, en este caso para una comunicación no secuencial; cada uno de estos puntos podía ser visto por las personas usuarias que paseen por la finca, bien de manera casual, o bien al hacer el recorrido completo para localizarlos de manera intencionada.



Señalización de uno de los «Recunchos máxicos», «O Regadoiro». Fuente: Isabel Fernández.

Para el modelo de soporte de la señalización se buscó aquel que, cumpliendo con su propósito, estuviera integrado en el entorno, causando el menor impacto visual posible. Para ello se utilizaron unos señalizadores tipo atril con una clase de acero que se va oxidando con el paso del tiempo, de manera que el acabado final creo que, sin duda, cumple las premisas propuestas, tratándose de un diseño original, pero que no roba protagonismo a los propios recursos que señala. Cada atril muestra el nombre del lugar, su identificación y el tema interpretativo, todos ellos en braille. Posee, además, un código QR en el que se puede acceder a un pequeño texto interpretativo, bien en formato audio o en texto (disponibles en ambos idiomas).

Se muestra a continuación uno de los textos como ejemplo de la intervención realizada en este lugar, en este caso, en un lavadero. Como curiosidad quiero comentar que este lavadero se «descubrió» cuando se empezó a trabajar en la finca ya que estaba completamente oculto en la maleza, aunque las mujeres del entorno recordaban su ubicación y haber lavado en él hace muchos años.

O REGADOIRO

Las mujeres de este lugar regaron con historias de vida estas fincas

En este lugar la vida, las historias de vida, fluían por las bocas, manos, ojos y corazones de las mujeres que aquí venían a lavar. Hacer que la ropa de toda la familia luciese bien limpia era una más de las interminables y duras tareas del día a día que curtían el cuerpo y el alma de nuestras abuelas. Las aguas corrían por este lavadero, hoy en desuso, regando las fincas y llevando consigo parte de las alegrías y de las tristezas de estas aguerridas mujeres.



Esta imagen se rescata del pasado, en parte gracias a tu mirada. Es preciso recuperar estos espacios y las mujeres que les dieron vida como forma de otorgarles un justo y merecido reconocimiento.

Ejemplo de texto interpretativo de uno de los «Recunchos máxicos», «O Regadoiro», en un antiguo lavadero. *Fuente: Isabel Fernández.*

Por último, quisiera señalar que esta intervención realizada en «Cabanas sen Barreiras» fue seleccionada para formar parte de una guía de buenas prácticas, junto con otras propuestas de los socios europeos, dentro del proyecto Erasmus + **TEHIC** (*Towards a European Heritage Interpretation Curriculum*), que apoya la formación y la profesionalización de la interpretación del patrimonio cultural y natural. Este proyecto está promovido por la Asociación para la Interpretación del Patrimonio (AIP), así como por el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico (IAPH), contando en el consorcio con: *Goeteborgs Universitet* y *Centre for Critical Heritage Studies*, de Suecia; *Pädagogische Hochschule Freiburg*, de Alemania; *Mapa das Ideias*, de Lisboa, Portugal; y *Sveuciliste*, Universidad de Zagreb, en Croacia.

NOTA: para poder conocer otros productos de la intervención, así como el resto de textos y audios de los «Recunchos máxicos» o el vídeo en lengua de signos española (LSE) con audio y subtulado, se facilitan los enlaces a la web del alojamiento:

- Recunchos máxicos: <https://cabanitasdelbosque.com/rincones-magicos/es>
- Vídeo en LSE: <https://cabanitasdelbosque.com/sen-barreiras//es>